JUN152018_03B2203 · EB-1A · 中文参考译文

本文由美杰华咨询根据英文原文整理，以英文原文为准。

美国公民及移民服务局 行政上诉办公室 非先例决定

案由：S-A-A-E- 日期：2018年6月15日

对内布拉斯加服务中心决定的上诉

申请：表格I-140，外籍工人移民申请

申请人是一名会计师，寻求被归类为商业领域具有杰出能力的个人。见《移民与国籍法》（本法）第203(b)(1)(A)条，8 U.S.C. § 1153(b)(1)(A)。这一第一优先类别使移民签证可提供给那些能够通过持续的国家或国际赞誉证明其杰出能力、且其成就已通过大量文件在其领域内获得认可的人。

内布拉斯加服务中心审理主任否决了表格I-140外籍工人移民申请，认定申请人未能证明其满足十项初步证据标准中的任何一项，而申请人必须至少满足其中三项。

在上诉中，申请人提交了补充证据，并主张其满足三项标准。

经重新审查，本上诉被驳回。

一、法律

本法第203(b)(1)(A)条使签证可提供给具有杰出能力的移民，如果：

(i) 该外籍人士在科学、艺术、教育、商业或体育领域具有杰出能力，该能力已通过持续的国家或国际赞誉得到证明，且其成就已通过大量文件在其领域内获得认可，

(ii) 该外籍人士寻求进入美国以继续在其杰出能力领域内工作，且

(iii) 该外籍人士进入美国将预期为美国带来实质性利益。

“ 杰出能力 ” 一词仅指那些 “ 已上升至其从事领域最顶端的一小部分百分比 ” 的个人。8 C.F.R. § 204.5(h)(2)。实施条例8 C.F.R. § 204.5(h)(3)规定了满足该类别初步证据要求的两项选择。

。

案由：S-A-A-E-

第一，申请人可以证明一次性成就（即一项重大的、国际公认的奖项）。或者，其必须提供满足8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(i)-(x)所列十类证据中至少三类的文件（包括奖项、会员资格和某些媒体上的已发表材料等项目）。

在申请人满足这些初步证据要求的情况下，我们随后在最终实质审查中考虑所提供材料的整体情况，并评估记录是否显示持续的国家或国际赞誉，以及是否证明该个人属于其从事领域最顶端的一小部分百分比。见 Kazarian v. USCIS, 596 F.3d 1115 (9th Cir. 2010)（讨论两步审查，即先对文件进行计数，然后在满足所需标准数量的情况下，结合最终实质审查加以考虑）；另见 Visinscaia v. Beers, 4 F. Supp. 3d 126, 131-32 (D.D.C. 2013)；Rijal v. USCIS, 772 F. Supp. 2d 1339 (W.D. Wash. 2011)。这一两步分析与我们的裁定一致，即“ 真相不应仅由证据的数量决定，而应由其质量决定 ”，也与以下原则一致：我们审查“ 每一项证据的相关性、证明价值和可信度，既单独审查也在证据整体的背景下审查，以确定待证明的事实是否很可能为真。 ” Matter of Chawathe, 25 I&N Dec. 369, 376 (AAO 2010)。

二、分析

申请人是一名会计师。由于申请人未证明其获得过一项重大的、国际公认的奖项，其必须满足8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(i)-(x)中十项标准中的至少三项。审理主任认定申请人未满足这些标准中的任何一项。

在上诉中，申请人主张其满足以下标准：8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(ii)的会员资格、8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(iii)的已发表材料、8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(iv)的评审、8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(vi)的学术文章、8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(viii)的领导或关键角色、8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(ix)的高薪。基于下述理由，记录不支持认定申请人满足至少三项标准。

外籍人士在寻求分类的领域内加入协会的会员资格文件，该等协会要求其成员具有杰出成就，并由其学科或领域内公认的国家或国际专家评判。8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(ii)。

申请人主张其基于以下组织的会员资格满足该标准，我们将在下文进一步讨论。

申请人引用了来自 的一封信，此人是审计、税务和咨询事务所 的合伙人，曾于2001年至2003年担任 的董事会成员。 表示，该 是科威特“ 唯一的本地会计/审计专业机构 ”，且申请人“ 一直处于科威特国基础会计和审计服务演进的前沿 ”。 指出，2001年和2002年，该 因申请人在该领域的杰出成就，要求申请人提交文章供

。

案由：S-A-A-E-

于2001年和2002年在其期刊上发表。虽然这表明申请人是该 的有贡献成员，但记录并未反映该组织要求其成员具有杰出成就。此外，这些成就似乎发生在申请人加入该协会之后。8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(ii)的条例要求以杰出成就作为加入协会的前提条件。来自科威特 的文件称，该 “ 成立于1973年，由审计师和会计师组成 ”，且其 “ 主要目标是发展适当水平的专业知识 ”。因此，该 似乎是一个所有审计师和会计师均可加入的组织，只要他们满足最低专业知识要求即可。记录并未表明加入该 要求其成员具有杰出成就方可加入该协会。

记录中包含一封来自 的信，此人是会计事务所 的所有者，其表示他聘用申请人为 的2014年年终财务账目进行编制，该公司是其公司的主要客户之一。记录并未证明申请人是 的成员。因此，该证据不能证明申请人满足该标准。

关于外籍人士的专业或主要行业出版物或其他主要媒体上的已发表材料，涉及外籍人士在寻求分类的领域内的工作。此类证据应包括材料的标题、日期和作者，以及任何必要的翻译。8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(iii)。

申请人称其满足该标准，但未指明关于其本人的何种材料已在专业或主要行业出版物或其他主要媒体上发表。因此，记录不能证明其满足该标准。

外籍人士单独或作为小组成员，以评审身份评判同一或相关专业领域内他人工作的证据，该领域为寻求分类的领域。8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(iv)。

申请人提交了一封来自 的信，此人是 的执行经理，并主张 及其 “ 高知名度客户 依赖申请人的独立判断，以准确可靠地界定其未来目标 ”。他进一步主张， 依赖申请人作为专家会计师， “ 为我们知名客户创造创新且可实现的商业问题解决方案 ”。他补充说，该公司求助于申请人 “ 代表 于2015年编制一份风险管理报告 ”，且申请人在应对风险敞口和建议 “ 适当的纠正措施 ” 方面发挥了至关重要的作用，这些措施 “ 促成了符合公司最佳利益的重大战略决策 ”。

记录中还包含一封来自 的信，此人在中东的 专门从事风险与监管咨询。 表示，2015年他将申请人的风险

。

案由：S-A-A-E-

评估和内部审计判断纳入“ 科威特最高知名度公司之一 ”的最终审计报告。他进一步指出，“ 认为[申请人]深入的全实体风险评估中所包含的判断，为持续改进及其作为该地区顶级旅游基础设施开发商之一的排名提供了工具。 ”虽然我们发现申请人在为 执行风险评估和审计时展现了模范的决策能力，但这不构成8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(iv)下的评审。记录并未反映申请人作为客观观察者评判该领域他人的工作，以确定其专业水平。因此，申请人不满足该标准。

外籍人士在专业或主要行业出版物或其他主要媒体上发表的学术文章（~f scholarly articles in the field）的作者身份证据。8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(vi)。

申请人提交了一篇发表于2001年12月的文章，附有译文，称这是一份“ 由_____发行的专业科学期刊 ”。该文章未包含经适当认证的译文。任何外文文件必须附有完整的英文译文。8 C.F.R. § 103.2(b)(3)。译者必须证明英文译文完整、准确，且译者具备将该外文译为英文的能力。/d。由于申请人未提交经适当认证的文件英文译文，我们无法有意义地确定译文材料是否准确，从而无法确定其是否支持申请人的主张。

申请人还提交了一篇其撰写的题为_____的文章，发表于2002年，但记录未能证明该文章由何实体发表。因此，申请人未满足该标准。

外籍人士在具有卓越声誉的组织或机构中担任领导或关键角色的证据。8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(viii)。

领导角色应通过其在整体组织层级中的职位及该角色相应的职责来体现。关键角色应通过申请人对组织或机构活动的影响来体现。申请人在该角色中的表现应确定该角色对组织或机构整体是否关键。

申请人主张其在_____中发挥了关键作用。在_____（_____的经理）的一封信中，其称公司于2014年聘用申请人“ 对公司进行财务全面整顿 ”，以帮助公司从其债券评级被下调、住房金融领域市场动荡以及影响该行业的新金融法律中复苏。_____表示，申请人的“ 使命是为各部门的强劲表现奠定基础，并让我们高技能专家团队致力于探索新的创新方法，以实现公司活动多元化，以适应

。

Matter of S-A-A-E-

市场需求和需求，按照我们董事会制定的明确战略和雄心勃勃的计划。”_____称，“到2015年6月，[申请人]已将其制度性变革付诸记录，随后，增长在我们专业的房地产领域明显实现”，并且2016年，_____录得利润较上年同期增长139.5%。_____补充道，“在_____，我们确信[申请人]在为公司确保新的财务维度方面发挥了关键作用，仅仅确保_____合规是不够的，而是抓住机会帮助我们的组织向前看并解决可能影响业务绩效的问题。”该信表明申请人关注两个目标：合规和“可能影响业务绩效”的问题。_____侧重于公司聘用申请人“对公司进行财务全面整顿”两年后所取得的财务成果，但似乎申请人也与_____专家团队密切合作。尚不清楚申请人的工作有多少侧重于遵守新金融法律，以及该团队在实现公司整体财务目标中发挥了什么作用。因此，记录中不包含足够的客观证据以确定2016年_____的增长在多大程度上直接归因于申请人。此外，记录中不包含证明_____在行业中具有卓越声誉的证据。

记录中包含一封来自_____（科威特_____律师事务所的法律顾问）的信。_____称申请人至少45次担任财务专家，并特别强调了三个主要案件，其主张申请人在这些案件的诉讼结果中发挥了关键作用。尚不清楚申请人在这些案件中的证词如何成为案件结果的决定性因素。_____还称该事务所依赖其“为复杂的商业交易提供法律财务基础，帮助保护我们客户的权利和利益，并协助他们实现目标，同时节省时间和金钱。”然而，申请人未提供证据证明其角色对这些事项的结果至关重要。此外，虽然记录中包含从该律师事务所网站打印的文件，称该事务所是“科威特最古老的法律服务提供者之一”，但记录中不包含证明该组织具有卓越声誉的客观证据。

如上所述，记录中包含一封来自_____（会计师事务所_____的所有人）的信，称其聘用申请人为_____编制2014年末财务账目。_____称申请人的“截至2014年12月31日财政年度的最终账目被证明无可挑剔，因为它们为总秘书处、部长理事会、执行办公室和司法机关提供了关于_____财务和行政状况的关键信息。”然而，_____未说明为何这一“关键信息”对_____具有关键作用。

我们认定，记录中的证据未能证明申请人在具有卓越声誉的组织中发挥了关键作用。因此，申请人不满足该标准。

。

Matter of S-A-A-E-

外籍人士相对于该领域其他人获得高薪或其他显著高报酬服务的证据。8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(ix)。

该申请人称其平均月薪为3,267科威特第纳尔（KWD），而科威特首席会计师的平均月报酬为850 KWD，审计经理为1,550 KWD。申请人还提交了来自_____的文件，该文件提供了职业薪资估算。该文件称“薪资估算……是使用在_____注册的候选人提供的数据计算的”。记录中还包含来自Salary Explorer的文件，该文件称其是“面向雇员和雇主的薪资比较和职业资源网站”，基于“[其]用户提交的信息”。我们认定，尚不清楚这两份文件是否充分代表了行业中的其他人。

记录中包含申请人的银行账户对账单，突出显示了其2015年6月至2016年6月期间收到的收入。我们注意到，这些银行账户对账单将收入列为来自本地银行的工资，而其他则来自_____，其他则来自_____。尚不清楚为何该收入来自不同来源。此外，我们注意到申请人主张在同一时间段内从_____的职位获得收入。这些差异使银行账户对账单以及申请人是否在同一领域同一职位获得这些资金产生疑问。因此，申请人未证明其满足该标准。

III. 结论

申请人不符合资格，因为其未提交符合条件的一次性成就或满足8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(i)-(x)所列十项标准中至少三项的文件的所需初始证据。因此，我们无需在最终实质审查中全面处理所有材料。Kazarian, 596 F.3d at 119-20。尽管如此，我们告知，我们已整体审查记录，结论是记录不支持认定申请人具备所寻求分类所需的专业水平。

裁定：上诉被驳回。

引用为 Matter of S-A-A-E-, ID# 1232896 (AAO June 15, 2018)

1 我们还注意到，_____审计委员会会议的信件未根据8 C.F.R. § 103.2(b)(3)适当翻译。